



Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat
Deutsche Nationalitätenselbstverwaltung
7100 Szekszárd, Rákóczi str. 69-71.

Ikt.szám: IV. 191-4/2013.

JEGYZŐKÖNYV

amely készült **2013. augusztus 6-án (kedden) 15 óra 5 perckor** a Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének az Ifjúsági Cserkészházban (Szekszárd, Hrabovszki u. 10.) megtartott rendes üléséről.

Jelen vannak:

Dr. Józán-Jilling Mihály elnök,
Hepp Ádám elnökhelyettes,
Töttös Gábor képviselő, és
Heinek Ottó képviselő.

Tanácskozási joggal megjelent:

Dr. Göttlinger István aljegyző,
Tamás Lázárné költségvetési ügyintéző,
Pappné Dévai Éva a Wunderland Óvoda gazdasági vezetője,
A jegyző megbízásából: Kovácsné dr. Kubik Andrea jogi és bizottsági referens,
jegyzőkönyvvezető.

A Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke megállapítja, hogy a képviselő-testület 4 tagja közül 4 tag jelen van, a képviselő-testület határozatképes. A Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat ülését megnyitja.

Dr. Józán-Jilling Mihály elnök: Köszönti a megjelenteket. Elmondja, hogy a jegyzőkönyv-hitelesítő a képviselő-testület korábbi határozata alapján Hepp Ádám elnökhelyettes. Javasolja, hogy a képviselő-testület vegye fel a napirendjére a „Javaslat a Hrabovszki u. 10. szám alatti helyiségbe klíma beszerzésére” című szóbeli előterjesztést, amelyet a képviselő-testület az 5. napirendi pontot követően tárgyaljon meg.

A napirendre vonatkozó további módosító javaslat nem hangzott el.

Az elnök szavazásra teszi fel a napirendre vonatkozó javaslatot, amelyet a testület 4 igen szavazattal, egyhangúlag elfogadott és az alábbi napirendet állapította meg:

NAPIREND

1. napirendi pont:

Beszámoló az elmúlt időszak eseményeiről

(szóbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

2. napirendi pont:

Törvényességi felhívás a Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének működésére és mulasztására

(írásbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

Meghívott: Dr. Göttlinger István aljegyző

3. napirendi pont:

Szekszárd Megyei Jogú Város Önkormányzatával megkötött együttműködés megállapodás felülvizsgálata

(írásbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

4. napirendi pont:

A Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi költségvetésének I. félévi teljesítéséről szóló beszámoló

(írásbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

Meghívott: Tamás Lázárné költségvetési ügyintéző

5. napirendi pont:

A Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi költségvetésének módosítása

(írásbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

Meghívott: Tamás Lázárné költségvetési ügyintéző

6. napirendi pont:

Javaslat a Hrabovszki u. 10. szám alatti helyiségbe klíma beszerzésére

(szóbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

7. napirendi pont:

Egyebek

1. napirendi pont:

Beszámoló az elmúlt időszak eseményeiről

(szóbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

Dr. Józán-Jilling Mihály elnök: Tájékoztatja a képviselő-testületet, hogy az utolsó – 2013. június 25-i – rendes ülés óta a következő fontosabb események történtek:

Tájékoztatóként elmondja, hogy a június 25-i ülésen hozott, német nemzetiségi iskolák névhasználatával kapcsolatos határozatokat megküldte a Polgármesteri Hivatal a Klebelsberg Intézményfenntartó Központnak. Azóta tudomása szerint erre semmilyen válasz nem érkezett. Úgy tudja, hogy az országban több ilyen eset is előfordult, ezért a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata a Klebelsberg Intézményfenntartó Központ felé is jelezte a problémát, és az ombudsmanhoz is fordult ezzel kapcsolatosan. Várják a fejleményeket. Elmondja, hogy nem érti, hogy miért került erre az esetre sor, amikor előzetesen is tájékoztatták a Klebelsberg Intézményfenntartó Központot a nemzetiségi önkormányzatok köznevelési intézményekkel kapcsolatos egyetértési jogáról.

Július 6. és 7. között egy delegációt fogadtak Bietigheim-Bissingenből.

Július végén törvényességi felhívást kapott a Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat a Tolna Megyei Kormányhivaltól, de ez a következő napirendi pont témája lesz, az ülést gyakorlatilag ezért kellett összehívni.

Kérdés, hozzászólás nem hangzott el. A képviselő-testület 4 igen szavazattal, határozat hozatal nélkül elfogadta a beszámolót.

2. napirendi pont:

Törvényességi felhívás a Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének működésére és mulasztására

(írásbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

Meghívott: Dr. Göttlinger István aljegyző

Dr. Józán-Jilling Mihály elnök: Kiegészítésként elmondja, hogy a Tolna Megyei Kormányhivatal törvényességi felhívása miatt hívta össze ezt a mai ülést. A törvényességi felhívás tárgyával kapcsolatban tájékozódott a Polgármesteri Hivatalnál. Tudomása szerint hasonló tárgyú törvényességi felhívást kapott a Szekszárdi Roma Nemzetiségi Önkormányzat, és a Szálkai Német Nemzetiségi Önkormányzat is, valamint az utóbbi időben több törvényességi felhívást kapott a Szekszárdi Polgármesteri Hivatal is. A törvényességi felhívással kapcsolatos előterjesztést Kovácsné dr. Kubik Andrea jogi és bizottsági referens készítette. A törvényességi felhívás több konkrét törvénysértést illetve mulasztást is felsorol, de tulajdonképpen mindegyik egyetlen okra vezethető vissza, mégpedig arra, hogy a képviselő-testületi ülésekről készült jegyzőkönyvek nem kerülnek időben megküldésre a Tolna Megyei Kormányhivatal részére. Ezzel kapcsolatosan beszélt a jegyzőkönyvek elkészítéséért felelős jogi és bizottsági referenssel, valamint aljegyző úrral is. Elmondja, hogy tudott róla, hogy a jogi és bizottsági referens kolleganő nagyon túlterhelt, több ember munkáját látja el egyedül, és többek között ez okozta a mulasztást, amelyet a Tolna Megyei Kormányhivatal is észrevételezett. Ezzel kapcsolatosan aljegyző úrtól azt az ígéretet kapta, hogy a Polgármesteri Hivatalon belül feladatmegosztással megpróbálják ezt a problémát megoldani. Elmondja, hogy a jogi és bizottsági referens munkájával egyébként meg van elégedve.

Dr. Göttlinger István aljegyző: Elmondja, hogy a törvényességi észrevételt megvizsgálta, és ami a Polgármesteri Hivatalt érinti, elfogadja és megteszi a szükséges intézkedéseket. Elmondja, hogy augusztus 26-án munkába áll egy új kolleganő, aki a jogi és bizottsági referens kolleganő munkakörének egy részét fogja átvenni, és ezáltal a kolleganő tehermentesítve lesz. Nem áll szándékában a német nemzetiségi önkormányzattal kapcsolatos feladatokat más kolleganőnek átadni. A törvényességi felhívással kapcsolatos előterjesztés szakszerűen került elkészítésre. Kéri a képviselő-testületet, hogy az előterjesztésben megfogalmazott határozati javaslatot fogadja el.

További kérdés, hozzászólás nem hangzott el.

Az elnök szavazásra teszi fel az előterjesztésben megfogalmazott határozati javaslatot, amelyet a testület 4 igen szavazattal, egyhangúlag elfogadott, és az alábbi határozatot hozta:

A Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 37/2013. (VIII.6.) határozata

A Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének működésére és mulasztására vonatkozó törvényességi felhívásról

1. A Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a Tolna Megyei Kormányhivatalnak a Képviselő-testület működésére és mulasztására tett törvényességi felhívását elfogadja az alábbi kivétellel:
 - a) A jegyzőkönyv-hitelesítő megválasztásának elmulasztására vonatkozó törvényességi felhívást csak részben fogadja el tekintettel arra, hogy a Képviselő-testület a 2010. október 14-i ülésén a 35/2013. (X.14.) SZNNÖ határozatával – az elnök és az elnökhelyettes megválasztása mellett – a jegyzőkönyvhitelesítő-személyről is döntött.

A Képviselő-testület a 35/2010. (X.14.) SZNNÖ határozatát az alábbi 2. ponttal egészíti ki:

„2. A Képviselő-testület a jegyzőkönyv-hitelesítő személyének megválasztására vonatkozó döntését a 2014. évi általános nemzetiségi önkormányzati választásokig irányadónak tekinti.”

2. A Képviselő-testület felkéri a Polgármesteri Hivatalt, hogy a Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat elnökével együttműködve készítse elő Szekszárd Megyei Jogú Város Önkormányzata és a Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat között létrejött együttműködési megállapodás felülvizsgálatára vonatkozó előterjesztést, és ha szükséges az együttműködési megállapodás módosítását.

3. A Képviselő-testület felkéri Szekszárd Megyei Jogú Város aljegyzőjét, hogy munkaszervezési intézkedésekkel (feladatmegosztás, átcsoportosítás útján) tegye meg a szükséges lépéseket, hogy a Képviselő-testület üléséről készült jegyzőkönyvek határidőn belül elkészüljenek annak érdekében, hogy postai és elektronikus úton az előírt határidőben felterjesztésre kerülhessenek a Tolna Megyei Kormányhivatalhoz.

4. A Képviselő-testület felkéri elnökét, hogy jelen határozat megküldésével tájékoztassa döntéséről a Tolna Megyei Kormányhivatalt.

Határidő: 2013. augusztus 15.

Felelős: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

3. napirendi pont:

Szekszárd Megyei Jogú Város Önkormányzatával megkötött együttműködés megállapodás felülvizsgálata

(írásbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

Dr. Józán-Jilling Mihály elnök: A törvényességi felhívás megállapításai között a Szekszárd Megyei Jogú Város Önkormányzatával megkötött együttműködési megállapodás felülvizsgálatának elmulasztása is szerepelt, ezért került ez napirendre. Az együttműködési megállapodást a Polgármesteri Hivatal felülvizsgálta, és elkészítette a megállapodás módosítását. Javasolja, hogy a képviselő-testület fogadja el az előterjesztésben megfogalmazott határozati javaslatot.

Kérdés, hozzászólás nem hangzott el.

Az elnök szavazásra teszi fel a határozati javaslatot, amelyet a testület 4 igen szavazattal, egyhangúlag elfogadott, és az alábbi határozatot hozta:

A Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 38/2013. (VIII.6.) határozata

Szekszárd Megyei Jogú Város Önkormányzatával megkötött együttműködési megállapodás felülvizsgálatáról

1. A Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80. § (2) bekezdésének felhatalmazása alapján felülvizsgálta a Szekszárd Megyei Jogú Város Önkormányzata és a Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat között létrejött együttműködési megállapodást, és az előterjesztés melléklete szerinti tartalommal elfogadja az együttműködési megállapodás módosítását.

2. A Képviselő-testület felkéri a Polgármesteri Hivatalt, hogy az együttműködési megállapodás módosítást terjessze jóváhagyásra a Közgyűlés elé.
3. A Képviselő-testület felhatalmazza elnökét az együttműködési megállapodás aláírására.

Határidő: 2013. augusztus 6.

2-3. pont tekintetében: 2013. szeptember 30.

Felelős: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

Dr. Göttlinger István aljegyző

4. napirendi pont:

A Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi költségvetésének I. félévi teljesítéséről szóló beszámoló

(írásbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

Meghívott: Tamás Lázárné költségvetési ügyintéző

Dr. Józán-Jilling Mihály elnök: Röviden ismerteti az előterjesztést. Kérdezi, hogy az állami támogatásból mennyi realizálódott eddig?

Tamás Lázárné költségvetési ügyintéző: Eddig az általános működési támogatás érkezett meg az önkormányzat számlájára, amely 222 ezer forint. A feladatalapú támogatás összege majd csak augusztusban derül ki.

Dr. Józán-Jilling Mihály elnök: Javasolja, hogy a képviselő-testület fogadja el az előterjesztésben megfogalmazott határozati javaslatot.

További kérdés, hozzászólás nem hangzott el.

Az elnök szavazásra teszi fel a határozati javaslatot, amelyet a testület 4 igen szavazattal, egyhangúlag elfogadott, és az alábbi határozatot hozta:

A Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 39/2013. (VIII.6.) határozata

A Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi költségvetésének I. félévi helyzetéről szóló beszámolóról

A Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 87. § (1)-(2) bekezdése alapján elfogadja a Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi költségvetésének I. félévi teljesítéséről szóló beszámolót.

Határidő: 2013. augusztus 6.

Felelős: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

5. napirendi pont:

A Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi költségvetésének módosítása

(írásbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

Meghívott: Tamás Lázárné költségvetési ügyintéző

Dr. Józán-Jilling Mihály elnök: Röviden ismerteti az előterjesztést. Javasolja, hogy a képviselő-testület fogadja el az előterjesztésben megfogalmazott határozati javaslatot.

Kérdés, hozzászólás nem hangzott el.

Az elnök szavazásra teszi fel a határozati javaslatot, amelyet a testület 4 igen szavazattal, egyhangúlag elfogadott, és az alábbi határozatot hozta:

A Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 40/2013. (VIII.6.) határozata

A Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi költségvetésének módosításáról

A Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi költségvetését az előterjesztés melléklete szerint módosítja.

Határidő: 2013. augusztus 6.

Felelős: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

6. napirendi pont:

Javaslat a Hrabovszki u. 10. szám alatti helyiségbe klíma beszerzésére

(szóbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

Dr. Józán-Jilling Mihály elnök: Elmondja, hogy azért kérte ennek az előterjesztésnek a napirendre való felvételét, hogy még augusztusban be tudják szerelni a klímát a Hrabovszki u. 10. szám alatti épület földszinti helyiségébe. A német önkormányzat mind a földszinti, mind az emeleti helyiséget használja, és az utóbbi évek tapasztalatai alapján, a nagy hőségre való tekintettel szeretnének egy klímát beszerelni a földszinti nagyterembe is. A klíma beszerelésének költségeit a Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi költségvetésének Tartalék kerete fedezi. A részleteket majd Hepp Ádám ismerteti ezzel kapcsolatosan.

Hepp Ádám elnökhelyettes: Elmondja, hogy elnök úrral egyeztetve előzetes árajánlatokat kért be többek között attól a klímaszerelőtől is, aki az ülésteremben lévő klímát is beszerelte. A földszinti nagytermet felmérték, és ez alapján egy LG típusú klímát javasoltak, amely bruttó 234.823,- Ft-ba kerül. Ez az ár magában foglalja beszerelés és az üzembe helyezés költségét is, és két év garanciát is biztosítanak. Tekintettel arra, hogy a Hrabovszki u. 10. szám alatti helyiség a Szekszárdi Német Nemzetiségi Egyesület tulajdonában van, ezért meg kellene beszéljék, hogy ennek mi legyen a menete.

Heinek Ottó képviselő: Úgy gondolja, hogy mindenképpen szükségük lesz egy tulajdonosi hozzájáruló nyilatkozatra a Szekszárdi Német Nemzetiségi Egyesület részéről, anélkül nem kezdhetik meg a klíma beszerését.

Dr. Göttlinger István aljegyző: Javasolja, hogy a képviselő-testület a határozatában kérje fel a Szekszárdi Német Nemzetiségi Egyesületet, mint az épület tulajdonosát, hogy a klímaberendezés beszereléséhez adja meg a tulajdonosi hozzájárulást. Ezen kívül javasolja, hogy a klímaberendezés használatára vonatkozóan kössön egy megállapodást a Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat és a Szekszárdi Német Nemzetiségi Egyesület.

Dr. Józán-Jilling Mihály elnök: Elfogadja aljegyző úr javaslatát. Megfogalmazza a határozati javaslatot.

További kérdés, hozzászólás nem hangzott el.

Az elnök szavazásra teszi fel a határozati javaslatot, amelyet a testület 4 igen szavazattal, egyhangúlag elfogadott, és az alábbi határozatot hozta:

A Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 41/2013. (VIII.6.) határozata

A Hrabovszki u. 10. szám alatti épületbe klíma beszerzéséről

1. A Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a Szekszárd, Hrabovszki u. 10. szám alatti épület földszinti helyiségébe klímaberendezést szereltet be, amelynek költségeit a Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi költségvetésének Tartalék keretéből finanszíroz.
2. A Képviselő-testület felkéri az épület tulajdonosát, azaz a Szekszárdi Német Nemzetiségi Egyesületet, hogy a klímaberendezés beszereléséhez adja meg a tulajdonosi hozzájárulást.
3. A Képviselő-testület felkéri elnökét, hogy kössön megállapodást a Szekszárdi Német Nemzetiségi Egyesülettel a klímaberendezés használatára vonatkozóan.

Határidő: 2013. augusztus 31.

Felelős: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

6. napirendi pont:

Egyebek

Pappné Dévai Éva a Wunderland Óvoda gazdasági vezetője: Tájékoztatásként elmondja, hogy a Wunderland Óvoda megkapta a működési engedélyt. Az ehhez szükséges szakértői vélemény is elkészült, amelynek költsége negyvezer forint.

Dr. Józán-Jilling Mihály elnök megköszöni a tájékoztatást. Ezt követően a képviselők megállapodnak a következő rendes ülés időpontjában, amely 2013. október 1.

További kérdés, hozzászólás nem lévén, az elnök a képviselő-testület ülését 16 óra 45 perckor berekeszti.

K. m. f.

***Dr. Józán-Jilling Mihály
Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat
Elnöke***

Jegyzőkönyv-hitelesítő:

***Hepp Ádám
elnökhelyettes***

Készítette:

***Kovácsné dr. Kubik Andrea
jogi és bizottsági referens, jegyzőkönyvvezető***

Ellenjegyzem:

Amreinné dr. Gál Klaudia jegyző távollétében:

***Dr. Göttlinger István
jegyzőt helyettesítő aljegyző***